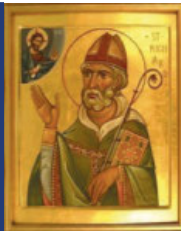




# Saints Bruno and Richard Parish



## PARISH and SCHOOLS STAFF

Rev. Andrew Bartos, Pastor  
 Rev. Andrzej Juszczec, Associate Pastor  
 Larry Chyba, Deacon  
 Sal Villa, Deacon  
 Ed Sajdak, Deacon  
 Laura Finn, Interim School Principal  
 Monica Rodriguez, Operations Director  
 Delia Porras, Director of Lifelong Faith Formation  
 Berta Cruz, Parish Secretary

## MASS SCHEDULE:

### SATURDAY - Vigil Mass

St. Bruno: 4:30PM (English)

### SUNDAY

St. Richard: 7:30AM (Polish),  
9:00AM (English), 10:30AM (Spanish)

St. Bruno: 10:30AM (Polish),  
12:30PM & 7:00PM (Spanish)

### WEEKDAYS

St. Richard: 8:00am Mon., Wed.,  
& Fri. (English)

St. Bruno: 8:00am Tues. (English),  
Thurs. (Spanish), Sat. (Polish)

### WEBSITES

[www.stsbrunorichard.org](http://www.stsbrunorichard.org)  
[www.facebook.com/StRichardParish](https://www.facebook.com/StRichardParish)  
[www.facebook.com/StBrunoChurchChicago](https://www.facebook.com/StBrunoChurchChicago)

### STS. BRUNO & RICHARD PARISH OFFICE

5030 S. Kostner Ave.  
 Chicago, IL 60632  
 773-585-1221/773-585-4959 - Fax  
 Office Hours:  
 Monday thru Friday 9am-5pm  
 Closed Saturday and Sunday

### ST. BRUNO CHURCH

48th & Harding, Chicago IL 60632

### ST. RICHARD CHURCH

50th & Kostner, Chicago, IL 60632

### STS. BRUNO & RICHARD SCHOOL KENNETH CAMPUS & SCHOOL OFFICE

5025 S. Kenneth Ave.  
 Chicago, IL 60632  
 773-582-8083/773-582-8330 - Fax

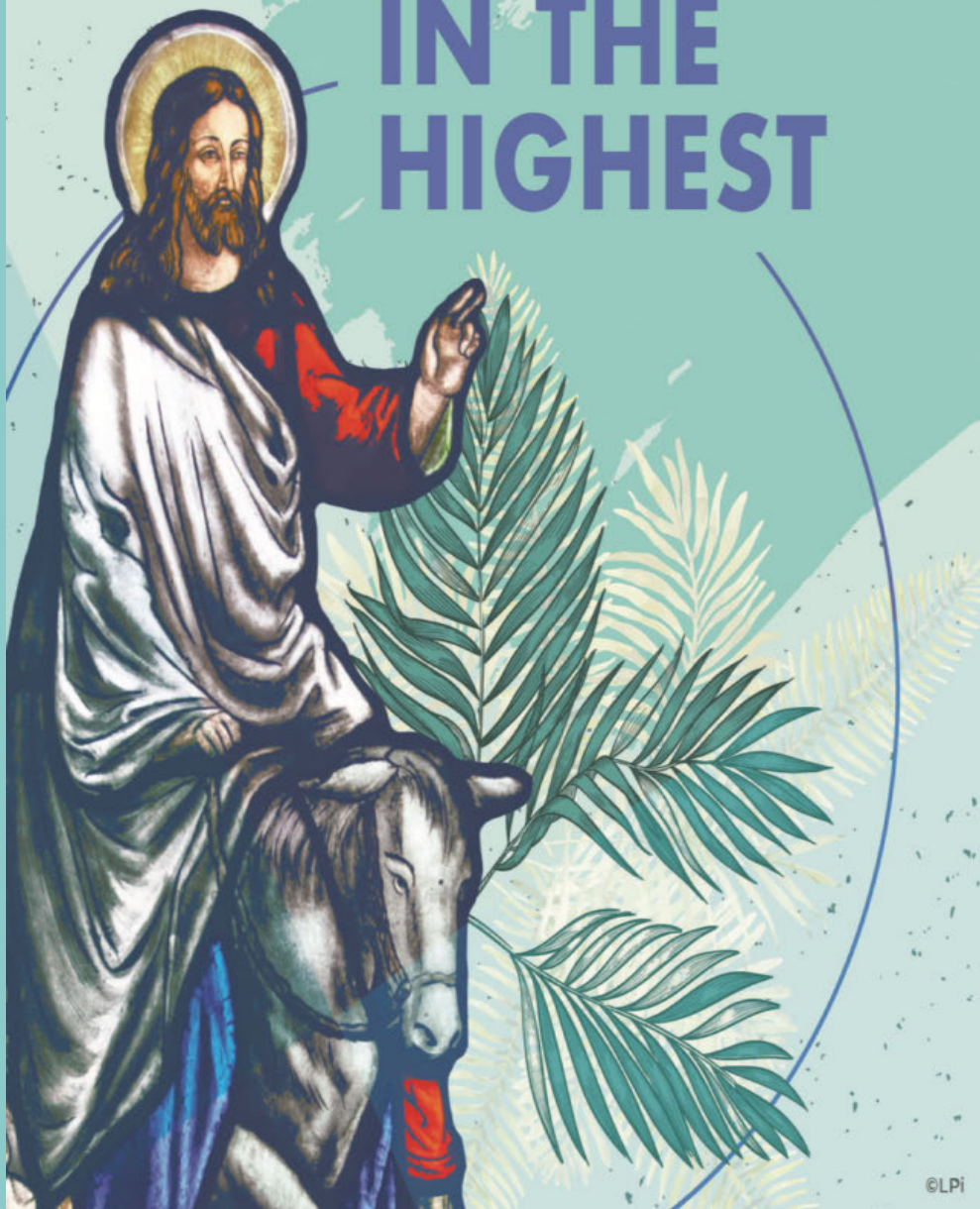
### HARDING CAMPUS:

4839 S. Harding Ave.  
Chicago, IL 60632

APRIL 13, 2025

PALM SUNDAY OF  
THE PASSION OF THE LORD

# HOSANNA IN THE HIGHEST



*St. Richard Church*

*Mass Intentions*

*St. Bruno Church*

**SUNDAY, APRIL 13** **PALM SUNDAY**

7:30AM † Józef i Zofia Kuchta (5-a rocznica śmierci)  
 † Stanley i Wanda Augustine - *Rodzina*  
 † Zofia Czystacz (49-a rocznica śmierci)  
 † Tadeusz Wieczorek (1-a rocznica śmierci)  
 † Katarzyna i Maria Skóbel  
 † Józef Majkut (25-a rocznica śmierci)

9:00AM

10:30AM

**MONDAY, APRIL 14 (English)**

**WEEKDAY**

8:00AM

**WEDNESDAY, APRIL 16 (English)**

**WEEKDAY**

8:00AM

**THURSDAY, APRIL 17 (Trilingual)**

**HOLY THURSDAY**

7:00PM

**FRIDAY, APRIL 18**

**GOOD FRIDAY**

NO 8:00AM MASS

3:00PM Celebration of the Lord's Passion

6:00PM Celebración de la Pasión del Señor

7:30PM Uroczyste sprawowanie Męki Pańskiej

**SUNDAY, APRIL 20**

**EASTER SUNDAY**

6:00AM † Józef i Zofia Kuchta

† Albin i Ludwina Pietraszek

† Karol Szeliga

† Jan i Teresa Bzydk

† Stanisława Maruszak

† Stanisław Kopiński (Rocznica śmierci)

† Kazimierz Czystacz (50-a rocznica śmierci)

† Anna Parzątko (Skóbel)

† Kazimierz Majkut (5 miesięcy po śmierci)

NO 7:30AM MASS

9:00AM Health & God's blessings for Florence Kerwin (98<sup>th</sup> Birthday) - *Kathy Kerwin*

10:30AM Salud y bendicion de Dios para Ruben De La Rosa (Cumpleaños)

Salud y bendicion de Dios para Alejandro De La Rosa (Cumpleaños)

**SATURDAY, APRIL 12**

**PALM SUNDAY**

4:30PM † Socorro & Valerio Arellano

† Gelasia (Nick) Sanchez - *Marisa, Family & Friends*

**SUNDAY, APRIL 13**

**PALM SUNDAY**

10:30AM † Regina i Stanislaw Borys

† Józefa Kopeć - *Halina i Zygmunt Kowalczyk*

† Andrzej Dziadkowiec - *Rodzina Wierzbicki*

† Konrad Wisniewski - *Rodzina Wierzbicki*

† Robert Koszarek

12:30PM † Herminio Torres (2<sup>o</sup> aniv. de fallecimiento)

† Eleazar Vazquez

7:00PM † Martin Gutierrez Gonzalez

Por las almas del purgatorio

**TUESDAY, APRIL 15 (English)**

**WEEKDAY**

8:00AM † Josephine Bojan - *Niece*

**FRIDAY, APRIL 18**

**GOOD FRIDAY**

4:30PM Celebration of the Lord's Passion

6:00PM Uroczyste sprawowanie Męki Pańskiej

7:30PM Celebración de la Pasión del Señor

**SATURDAY, APRIL 19**

**HOLY SATURDAY**

NO 8:00AM MASS

NO 4:30PM MASS

7:00PM Easter Vigil Trilingual Mass

**SUNDAY, APRIL 20**

**EASTER SUNDAY**

10:30AM † Regina i Stanislaw Borys

† Józefa Kopeć - *Halina i Zygmunt Kowalczyk*

† Konrad Wisniewski - *Mary Bartoszek*

† Maryann Czuma - *Mąż*

12:30PM † Eleazar Vazquez

† Martin Gutierrez Gonzalez

Por las almas del purgatorio

Salud y bendicion de Dios para Ruben De La Rosa (Cumpleaños)

Salud y bendicion de Dios para Alejandro De La Rosa (Cumpleaños)

NO 7:00PM MASS



**Prayer request for the Sick**  
**Prośba o modlitwę za chorych**  
**Orar por los enfermos**

Joseph Adamek	Maria Guzman	Maleia Mireles
Jaime Avila	Adeline Gruszka	Rose Mrozek
Cindy Beltran	Jerry Jarosik	Robert Neal
Shanen Beltran	Stella Jeziorny	Andrea Negrete
Stan Borkowski	Virginia Juarez	Dorothy Pach
Anthony Canchola	Edith Kubas	Cathy Pilny
Mickey Chavez	Shirl Kucik	Esther Renkar
Angelita Cervantes	Wish Kucik	Mario Reyes
Zofia Chruscik	Wayne Kujawa	Laverne Rinella
Katie Frederick	Anita LaFrancis	Johnny Robles
Lucy Gallardo	Mateo Magana	Deacon Sal Villa
Josephine Gapultos	Lucy Mancilla	

Please contact the Parish Office to add or delete a name from this list. Also, contact us if you would like a priest/deacon or minister of care to visit you.

**Tabernacle Candle Requests**

**We Love & Miss You, Mark & Mom (Virginia) - Minonne Family**

**Love & Miss You, Frank - Diana**

**Special intercession from Divine Mercy - Czyż Family**

**SUPPORT & PRAY FOR OUR MILITARY MEN & WOMEN**  
**SERVING IN OUR ARMED FORCES**

PV 2 Therese Guglielmo, Army	Sgt. Christopher C. Garza, Army
Lt. Col. Eric Henzler, USMC	Capt. Lukasz Bokun, ANG
Bryan Espino, USMC	LCpl. Gerson Sanchez, USMC
Alex Chobot, USN	LCpl. Richard Benson, USMC
<b>E3 Airman Kelly Centrangalo, AF</b>	

## *A few words from the Pastor*

Dear Parishioners!

Lent is quickly passing by, and Easter is approaching. In today's bulletin, you will find the schedule of services for Holy Week 2025. As the guidelines for the celebration of the Holy Week demand that we as a parish host only one Mass on Holy Thursday, and that the celebration be in the hours of the early evening, we will celebrate the Mass of the Lord's Supper in a trilingual liturgy in only one of our churches. These guidelines oblige us to do the same for the Easter Vigil on Holy Saturday night. As in previous years, we will offer the Holy Thursday Mass at St. Richard Church. The Easter Vigil Mass will be held in St. Bruno Church. The Good Friday liturgy of the Lord's Passion will be celebrated in both churches. Morning Mass is not celebrated on Holy Thursday, Good Friday, or Holy Saturday. On Holy Saturday, Easter baskets will be blessed at St. Richard Church at 10:00 am. and 11:00 am. and at St. Bruno Church at 12:00 Noon and 1:00 pm. The solemn Resurrection Procession and Mass in Polish will be on Sunday, April 20, at 6:00 am. at St. Richard Church. May our celebration of the Lord's Passover from death to life strengthen our faith, confirm us in hope, and enable us all to better love one another, as Christ calls us.

God bless you!  
Father Andrew

## *Słowo od ks. Proboszcza*

Drodzy Parafianie.

Dzisiejsza Niedziela Palmowa, zwana także Niedzielą Męki Pańskiej, rozpoczyna obchody Wielkiego Tygodnia. Jak sama nazwa na to wskazuje, jest to rzeczywiście wielki tydzień w roku liturgicznym Kościoła, ponieważ w ciągu zaledwie kilku dni będziemy przeżywać najważniejsze wydarzenia naszego zbawienia - Mękę, Śmierć i Zmartwychwstanie Chrystusa. Dlatego gorąco zachęcam do uczestnictwa w nabożeństwach Wielkiego Tygodnia. Ze względu na przepisy liturgiczne, z konieczności musi ulec zmianie plan Mszy i nabożeństw w tym okresie w obu naszych kościołach. I tak na przykład w Wielki Czwartek, Msza św. Wieczerzy Pańskiej, podobnie jak w latach poprzednich, będzie odprawiona w kościele św. Ryszarda, natomiast w Wielką Sobotę zgromadzimy się na Liturgii Wigilii Paschalnej w kościele św. Brunona. Oba nabożeństwa, z konieczności, będą odprawione w 3 językach. Wielki Piątek dopuszcza rozważanie Męki Pańskiej w ojczystych językach. Święcenie pokarmów wielkanocnych odbędzie się w obu naszych kościołach. Gdy idzie o poranną Rezurekcję to rozpocznie się ona o 6:00 rano w kościele św. Ryszarda. Niech wspólne świętowanie największych tajemnic naszej wiary umocni nas w wierze, nadziei i pozwoli nam wszystkim lepiej miłować się nawzajem, do czego wzywa nas sam Chrystus.

Szczęść Boże na ostatni tydzień Wielkiego Postu!  
Ks. Andrzej

## *Unas palabras del Párroco*

Estimados feligreses,

Hoy es Domingo de Ramos, el inicio de la Semana Santa. En este boletín pueden encontrar el horario de servicios de Semana Santa. Les recuerdo, las pautas demandan que como parroquia celebremos solo una misa el Jueves Santo y que se celebre por la tarde. Se siguen las mismas pautas para el Sábado de Gloria. Como podrán ver, la Misa del Jueves Santo será en San Ricardo y la Vigilia Pascual del Sábado de Gloria será en San Bruno. El Viernes Santo tendremos la liturgia de la Pasión del Señor en ambas iglesias. También el Sábado Santo tendremos la bendición de canastas a las 10:00am y 11:00am en San Ricardo y a las 12:00pm y 1:00pm en San Bruno. Que nuestra celebración de la Pascua del Señor de la muerte a la vida fortalezca nuestra fe, nos confirme en la esperanza y nos permita a todos mejor amarnos unos a otros, como Cristo nos llama.

¡Que Dios los bendiga!  
Padre Andrew



## *Your Deacon Daydreams*

Can you believe that it's Palm Sunday, the start of the holiest week of the year? Are you making any plans about how to celebrate the Triduum; Holy Thursday, Good Friday, Holy Saturday & naturally Easter? There is a saying "if you fail to plan, you plan to fail." I don't want anyone to fail to receive the many graces that are offered to us by God when we honor Jesus by attending the many beautiful services being offered. So I invite you to take a stroll down memory lane with me.

Years ago, there were processions led by our schoolchildren & parishioners who carried palms & the choir rang out with Hosanna in the highest. "I lift my eyes to the hills, Jerusalem by destiny song" rings in my ears today. Sadly, we never had enough palms to satisfy everyone's desire to take home & weave them into beautiful arrangements of crosses, bouquets & more. Confession lines were out the door. Holy Thursday was filled with people eager to attend mass & then later that evening make a pilgrimage to 7 to 9 churches to watch & pray as the Eucharist was held in adoration. On Good Friday, more worshippers would attend the veneration of Jesus' cross & the Stations. Holy Saturday was filled with the aroma of ham, Polish Sausage, colored eggs, & more in anticipation of the blessing of the Easter baskets in hopes of removing all the calories too. Honor guards rotated as they protected the tomb of Jesus. The mix of the perfumes of the Easter flowers & garlic of the sausage made a wonderful blend. Our "fast" would soon be broken because the bridegroom, Jesus would soon arrive. Some of us even were given the assignment by the nuns to add up the many indulgences we were able to receive, when we attended these special & holy services as well. Spiritual complacency was definitely not evident in anyone or anywhere. What's changed?

When we become spiritually complacent, we are morally ignoring the 1<sup>st</sup> commandment which is the grave sin of idolatry & pride. It clearly states "I am the Lord your God, put no other Gods before me." I've said it before & I even have a sign on my lawn that says, "As for me & my house, we will serve the Lord." My Lord, & my God, I cannot live without Him. He gives me life, hope & only unconditional love. Our catechism teaches that we were created to know, love, & serve Him so that one day we may be happy with Him in heaven. You can't gain the inheritance of heaven if you neglect to know, love & serve Him. That may seem harsh, but it's what God wills. Not my will be done, God's will. So my prayer for all of us, is take this Holy week seriously. People tell me they worship in different ways or they are too busy. God gives us 168 hours in a week & unfortunately, we don't even give Him more than a couple hours in a year. I know that many of us have loved ones who aren't practicing their faith, but sadly when we recently offered a way to pray for them, with the special Stations of the Cross liturgy, few bothered to make the effort. That's spiritual complacency. God noticed.

Christ warned us about it when He walked this planet called Earth. Complacency toward Christ can lead people to relegate the status of God in their lives to an afterthought, losing their sense of dependency & faith in Jesus. It creates an increase in the sin of pride, which is at the root of all evil. My prayer is for all of to have the desire to feel the love of Christ. He offered Himself up on the Cross & continues to offer Himself up in the Holy Eucharist at every mass. It's not too late. Repent this Lent. See you in church?

Deacon Larry email: [deaconchyba@aol.com](mailto:deaconchyba@aol.com)

### **VOLUNTEERS FOR OUR PARISH CENTENNIAL COMMITTEE**

Sts. Bruno and Richard Parish will begin a three-year period of celebration recognizing the creation of St. Bruno Parish in 1925 and St. Richard Parish in 1928. In addition to a Mass of Thanksgiving for 100 years of worship, we would like to plan several events throughout this period of time so we can come together as a faith community and give thanks to God for his blessings throughout these years.

In order to be successful, we need help from our parishioners. Please consider volunteering to be on the Centennial Committee or to be a helper at one of our events. If you can offer a little of your time, please contact the Parish Office and leave your name and contact information. We will hold our next Centennial Committee meeting right after Easter in April.

### **CHĘTNI DO PRACY W KOMITECIE OBCHODÓW 100-LECIA PARAFII – POSZUKIWANI**

Już niedługo nasza połączona parafia rozpocznie trzyletnie obchody upamiętniające 100 lat jej istnienia. Dlaczego aż 3 lata? Ano dlatego, że parafia św. Brunona została założona w 1925 r., a parafia św. Ryszarda w 1928 r. Oprócz Mszy dziękczynnej za 100 lat jej istnienia, planujemy zorganizowanie w tym okresie kilku wydarzeń, które byłyby okazją do wspólnego dziękczynienia i świętowania tego szczególnego Jubileuszu. Aby tego dokonać, potrzebujemy Waszej pomocy. Dlatego zapraszamy wszystkich chętnych do udziału w pracach Komitetu obchodów 100-lecia naszej Parafii. Swoją gotowość prosimy zgłaszać do Biura Parafialnego, pozostawiając swoje nazwisko i numer telefonu, a my w odpowiednim czasie skontaktujemy się z Wami i zaprosimy na kolejne spotkanie naszego Komitetu, które odbędzie się tuż po Wielkanocy w kwietniu.

### **VOLUNTARIOS PARA EL COMITÉ DEL CENTENARIO DE LA PARROQUIA**

La Parroquia de los Santos Bruno y Ricardo comenzará un período de celebración de tres años en conmemoración de la creación de la Parroquia de San Bruno en 1925 y la de San Ricardo en 1928. Además de una Misa de Acción de Gracias por los 100 años de culto, nos gustaría planificar varios eventos durante este período para reunirnos como comunidad de fe y agradecer a Dios por sus bendiciones a lo largo de estos años.

Para tener éxito, necesitamos la ayuda de nuestros feligreses. Por favor, considere ofrecerse como voluntario para formar parte del Comité del Centenario o para ayudar en uno de nuestros eventos. Si puede dedicar un poco de su tiempo, comuníquese con la Oficina Parroquial y deje su nombre e información de contacto. El Comité del Centenario se reunirá en abril justo después de Pascua.

## Week at a Glance

### Monday, April 14

8:00am - Daily Mass (SRC)

### Tuesday, April 15

8:00am - Daily Mass (SBC)

### Wednesday, April 16

8:00am - Daily Mass (SRC)

### Thursday, April 17 - Holy Thursday

7:00pm - Trilingual Mass (SRC)

### Friday, April 18 - Good Friday

3:00pm - Celebration of the Lord's Passion (SRC)

4:30pm - Celebration of the Lord's Passion (SBC)

6:00pm - Celebración de la Pasión del Señor (SRC)

6:00pm - Uroczyste sprawowanie Męki Pańskiej (SBC)

7:30pm - Celebración de la Pasión del Señor (SBC)

7:30pm - Uroczyste sprawowanie Męki Pańskiej (SRC)

### Saturday, April 19 - Holy Saturday

10:00am & 11:00am - Basket Blessing (SRC)

12:00pm & 1:00pm - Basket Blessing (SBC)

7:00pm - Trilingual Mass (SBC)

### Sunday, April 20 - Easter Sunday

6:00am - Polish Mass (SRC)

9:00am - English Mass (SRC)

10:30am - Spanish Mass (SRC)

10:30am - Polish Mass (SBC)

12:30pm - Spanish Mass (SBC)

St. Richard Church(SRC)

St. Richard Campus(SRC)

St. Bruno Church(SBC)

St. Bruno Campus Gym(SBCG)

St. Richard Hall(SRH)

St. Richard Gym (SRG)

St. Bruno Campus(SBC)

Parish Office (PO)

## OUR WEEKLY SUNDAY COLLECTION

Sunday Collection (March 29/30, 2025)

Mass Time	Amount	Number of Envelopes
Mail-in/Drop-off (SBC): \$	0	0
Mail-in/Drop-off (SRC):	200.00	1
4:30pm (English):	1,332.00	37
7:30am (Polish):	742.00	42
9:00am (English):	1,012.00	41
10:30am (Spanish):	1,147.00	39
10:30am (Polish):	1,094.00	51
12:30pm (Spanish):	1,027.00	33
7:00pm (Spanish):	533.00	13
<b>Total: \$</b>	<b>7,087.00</b>	<b>257</b>

### 2<sup>nd</sup> Collection: Building Fund

St. Bruno: \$1,926.00

St. Richard: \$1,119.00

**Total Contribution: \$10,132.00**

*Thank you for your continued generosity!*

*Dziękujemy za waszą nieustanną hojność!*

*¡Gracias por su generosidad continúa!*

**Next Sunday's 2<sup>nd</sup> Collection: Easter Gift**



**There will be NO Adoration on Holy Thursday at St. Bruno church.**



**In observance of Good Friday, there will be NO BINGO on Friday, April 18<sup>th</sup>.**

# Holy Week & Easter Schedule

## Holy Thursday / Jueves Santo / Wielki Czwartek - April 17

Mass of the Lord's Supper/Msza Wieczery Pańskiej/Misa de la Cena del Señor

7:00pm - St. Richard church (Tri-lingual: English, Polski, Español)

The Church will remain open until 10:00pm for private prayer

## Good Friday / Wielki Piątek / Viernes Santo - April 18

3:00pm - Celebration of the Lord's Passion (English) - St. Richard

4:30pm - Celebration of the Lord's Passion (English) - St. Bruno

6:00pm - Celebración de la Pasión del Señor (Español) - St. Richard

6:00pm - Uroczyste sprawowanie Męki Pańskiej (po Polsku) - St. Bruno

7:30pm - Celebración de la Pasión del Señor (Español) - St. Bruno

7:30pm - Uroczyste sprawowanie Męki Pańskiej (po Polsku) - St. Richard

Adoration until 10:00pm/Adoracja przy grobie do 10:00pm/Adoración hasta las 10:00pm

## Holy Saturday - April 19

Blessing of Easter Food/Poświęcenie Pokarmów/Bendición de los alimentos

10:00am & 11:00am - St. Richard church

12:00pm & 1:00pm - St. Bruno church

**\*NO 4:30PM ENGLISH MASS AT ST. BRUNO CHURCH**

Solemn Easter Vigil / Wigilia Paschalna / Solemne Vigilia Pascual

7:00pm - St. Bruno church (Tri-lingual: English, Polski, Español)

## Easter Sunday/Niedziela Zmartwychwstania/Domingo de Pascua - April 20

6:00am - Rezurekcja (Polish) at St. Richard

Regular Sunday Mass Schedule, except: **7:30am (Polish, St. Richard) & 7:00pm (Spanish, St. Bruno)- Cancelled**

# Confirmation 2025



Osvaldo Ávila, Janelly Bustamante, Joselyn Carbajal, Anayeli Custodi, Liliana Custodi, Elizabeth De La Rosa, Lizandra De Luna Márquez, Fabian Guardado, Xitlaly Herrera, Ariana Herrera, Sophia Ineguez, Jazmín López, Gustavo Lozano, Kevin Lozano, Ava Magallon, Sebastian Ocampo, Alexa Padilla, Anthony Rodríguez, Jacqueline Rodríguez, Nataly Segura, Miguel Segura, Alondra Valdés, Isabella Valdés, Brandon Valdéz, Michelle Villaseñor, Sofia Zetina, Aileen Zurita





# Eagles View

MARCH 2025 | VOL. 15

Weekly Newsletter  
of  
Sts. Bruno & Richard School

**Congratulations to the SBRs Students on Receiving the Sacrament of Confirmation! / ¡Felicitaciones a los Estudiantes de SBRs por Recibir el Sacramento de la Confirmación!**



## Class of 2025 Sts. Bruno & Richard School



*Emillio Luke Cruz  
Fabian Francis Espinoza  
David Ezekiel Gonzalez  
Maximus Francis Gonzalez  
Aliyah Maria Goretta Myers  
Daniela Maria Teresa Ortega  
Madeline Elizabeth Ponce*

*Gilberto Chromatius Ramirez  
Noelani Adele Rivera  
Miguel Michael Rojas  
Angel Cajetan Rubalcava  
Adriana Guadalupe Torres  
Skylar Barbara Travis  
Karim Joseph Varela*

*Heavenly Father,*

*We thank You for the gift of the Holy Spirit bestowed upon our students through the sacrament of confirmation. Bless them with wisdom, courage, and faith as they continue their spiritual journey. May they always feel Your presence and be guided by Your love. In Jesus' name, we pray. Amen.*

**Tiny Explorers  
Unite! Full-Day PK  
Fun for 3 & 4-Year-  
Olds at Sts. Bruno &  
Richard! Sign Up  
Today! / ¡Pequeños  
Exploradores,  
Únanse! Diversión  
de PK Día Completo  
para Niños de 3 y 4  
Años en Sts. Bruno y  
Ricardo! ¡Inscríbete  
Hoy!**



Embark on a grand adventure at Sts. Bruno & Richard, where big dreams take flight! Our all-day Pre-K program for 3- and 4-year-olds is designed to provide a safe, nurturing environment where little learners can grow academically, socially, and spiritually. From engaging activities to hands-on learning, our program is packed with opportunities for exploration and creativity. Watch as your child's curiosity blossoms and their imagination soars! Registration is now open, and we proudly offer financial aid options, including acceptance of Action for Children. Give your child the best start—join the adventure today!

**Contact the school office  
to schedule a private tour  
or a shadow day.**

**Sts. Bruno & Richard  
School  
5025 S Kenneth Ave  
773.582.8083  
[www.SBRChicago.org](http://www.SBRChicago.org)**

**Upcoming Events/  
Próximos Eventos**  
Wednesday, Apr 17  
Early Dismissal  
200 PM



**SZYKOWNY Funeral Home Ltd.**  
**Confused - Undecided Call**  
**773-735-7521**  
 or email:  
 szykownyfunerals@aol.com

**"We give Closure"**

**Jonathan Siedlecki**  
 Owner/Funeral Director  
**Nancy Siedlecki**  
 Director/Attorney at Law

**Family owned and operated since 1913**



**JEYLÚ B. GUTIÉRREZ**

ALDERWOMAN  
14<sup>TH</sup> WARD

3124 W. 59th St.  
Chicago, IL 60629

**773-236-0117**

**HOURS:**

Mon-Fri: 9am-5pm

Every 3rd Saturday of the month from 10am-3pm



**Archer Heights Credit Union**  
 6554 W Archer Ave, Chicago 60638

- New & Used Auto Loans
- Personal Loans
- Fixed Rate Credit Cards
- Free Checking Accounts

memberservice@archerheights.com  
www.archerheights.com

Esther Zavala

(773) 778 2171

5158 S Kedzie Ave  
Chicago, IL 60632

**AMERICA**  
Accounting & Tax Services

SERVING THE COMMUNITY FOR OVER 20 YEARS  
 SIRVIENDO A LA COMUNIDAD POR MÁS DE 20 AÑOS

- Contabilidad Para Negocios • Accounting for Business
- Nomina • Payroll
- Impuestos de Ventas • Sales Tax
- Impuestos de Corporaciones • Corporate Tax
- Impuestos de Individuales • Income Taxes

DIFFERENT APPROACH. BETTER RESULTS™



**BRIGHTON PARK**  
COMMUNITY BANK  
A WINTRUST COMMUNITY BANK

[brightonparkbank.com](http://brightonparkbank.com)

Brighton Park Community Bank is a branch of Beverly Bank & Trust Company, N.A.



**Flowers For All Occasions!**



**10% OFF with bulletin**  
773-254-1234

4879 S Archer Ave, Chicago, IL 60632

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME Joe Scott**

Jscott@4LPi.com • (800) 950-9952 x9161

**Castro & Sons**

— Auto Repair —

"Honest work!"

40+ years in business

**773-434-9081**

5008 S Ashland Ave  
Chicago, Illinois 60609

**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!**™ STARTING AT \$19<sup>95</sup> /mo.

- ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW! 800.809.3570**

[md-medalert.com](http://md-medalert.com)



Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

**AD CREATOR STUDIO**



[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)



**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



Authorized Provider

SafeStreets

**833-287-3502**



**NEVER MISS OUR BULLETIN!**

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed to you every week.

Visit [www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)



**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**

**773.471.1444**

Best Work • Best Rates

**PARISHIONER DISCOUNT**

**EUROPEAN CHALET**  
**BANQUETS**  
Since 1974

**(773) 229-9440**

**DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit [lpicommunities.com](http://lpicommunities.com)

**OUR COMMUNITY NEWSLETTER**  
OCTOBER EDITION



Scan to contact us!

**WE'RE HIRING!**

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) or [www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

**Your Neighborhood banquet hall**

- ✓ Weddings
- ✓ Christenings
- ✓ Communion
- ✓ Graduations
- ✓ Retirement Parties
- ✓ Funeral Luncheons

**We cater too!**



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

Sts. Bruno & Richard Parish, Chicago, IL

A 4C 01-2194